

● 复旦大学出版社

● 张兰青

英语同音异义词

ENGLISH HOMONYM



EF GHI JKL MNOPQRSTUVWXYZ
abcde fghij klmnopqrstuvwxy
ABCDEF GHIJ KLMNOPQRSTU
abcde fghij klmnopqrstuv
ABCDEF GHIJ KLMNOP
efghij klmnopqr
fghijklmno
nopq

英语同音异义词

张兰青 编著

GFB2/18

复旦大学出版社

(沪)新登字 202 号

ENGLISH HOMOPHONES
COMPILED BY
CHANG LAN CHING
MANGER
IMPORT DEPARTMENT
SHANGHAI FOREIGN TRADE ENTERPRISES CORP.

PUBLISHED BY
FUDAN UNIVERCITY RPRESS

英语同音异义词

张兰青 编著

复旦大学出版社出版

(上海国权路 579 号)

新华书店上海发行所发行 上海译文印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 8.75 字数 195,000

1993 年 8 月第 1 版 1993 年 8 月第 1 次印刷

印数 1—5,000

ISBN7-309-00970-3/H·98

定价: 6.30 元

内 容 提 要

本书作者张兰青同志，积十四年的经验，参照有关国外《同音异义词》的编著，编写了本书。

本书编入同音词 1056 组，同音异义词 2483 个；书前列有“音序检词表”便以检读，书末并附有“索引”以备读者查阅。

本书对大、中、小学英语教师有用，也利于广大学习英语的同志学习辨音，并可备参考各种英语测试如托福考试等参考阅读。

编辑说明

《英语同音异义词》主要阅读对象为广大中学教师与大、中学生。对从事听音、抄收工作的同志来说,这是一本必备的工具书。

一、本书收入英语同音异义词 1056 组(国外同类书仅收入 500 组),计 2483 词。

二、编排上以音为序,书前有《音序检词表》,可根据国际音标的音序检索。表中的国际音标将元音与辅音分开,元音在上,辅音在左。每一对音标所组成的象限中有“|”记号者为由该元音起首的同音异义词,有“—”记号者为英文中由该辅音起首的同音异义词;有“+”记号者表示两者兼有。如音标 [d] 与 [ei] 的象限中“+”记号则表示英文中既有 [dei] 起首亦有 [eid] 起首的同音异义词。

三、书后附英文索引,编入索引的词条均有一个以上的同音异义词。

四、编入本书的均为同音异形异义词。仅在大、小写上异形则不单独列组编入。虽异形,但同义的异体词不在本书范围之内,亦未予编入。书中每个词均以中文标上词性、词义。词性不同而读音有异的,则该词性不予录入。

本书编后曾经洛阳外国语学院喻云根教授校正,在此一并表示感谢。

本书如有遗漏,望广大读者来信指出。

编者

1991.1.20

序

每个英语学习者都能说出一连串的英语同音异义词，近年来不少英语教师都在考试中运用英语同音异义词，托福考试中亦涉及此类内容。然而极少有人能知道英语中究竟有多少英语同音异义词。原我的学生、现任上海外贸实业公司进口部副经理的张兰青同志经过十四年的积累，于1985年编成了此书。当兰青同志编到950组的时候，美国的一位学者给了他一本美国出的英文版《同音异义词》，该书内仅有同音异义词500组，仅能按词序检索。而本书的《音序检词表》则是编者的首创。

《英语同音异义词》是一本为广大英语教师和学习者编写的有价值的教学参考书，它能帮助广大大、中学生纠正发音、扩大词汇量和增加学习英语的兴趣。此书对在英语上有相当造诣的同志亦不失为一本有用的趣味读物，对从事英语听音、抄收工作的同志来说，更是一本必备的工具书。

兰青同志在编完此书后，曾让我作过校审工作。今天他又殷殷要我作序，我义不容辞，写此数语聊表我们曾有过的一段师生情谊。

喻云根

1991年2月1日于洛阳

[ei]

- a *art.* 一(个,只……); 任何一个, 每一个 *prep.*
 与 on 同义(用于诗,方言)
- ay *int.* 唉(表示悲哀、惊愕、悔恨等)
- ay(e) *ad.* 常常,永远
- eh *int.* 啊! 嗯!(表示惊奇,疑问、征求同意等)
- et *conj.* (French, Latin) =and

['eibl]

- abele *n.* 银白杨树
- Able *n.* 无线电通讯中用以代表字母 a 的词
- able *a.* 有能力的,有才智的;有法定资格的

[eid]

- Ade *n.* 艾德 (George, 1866—1944), 美国幽默作家
- ade *n.* [美]甜果汁饮料
- aid *vt.* 援助,帮助
 n. 援助,帮助;救护;助手;辅助物
- aide *n.* 副官,随从参谋;助手

[eil]

- ail *vt.* 使受病痛,使苦恼
 vi. 有病痛,生病
- ale *n.* 淡色啤酒;乡下啤酒节

['eɪlə]

- ala *n.* 动物的翼,翅;植物的翼瓣
 alar *a.* 翼的,有翅的;(植物学)腋生的

[eɪt]

- ait *n.* [英国]河或湖中小岛
 ate 动词 eat(吃)的过去式
 eight *num.* 八,八个;第八
n. 八点;八岁;八个一组;8字形

[æb]

- ab *prep.* (Latin)从,自(from)
 Ab *n.* (犹太民历)第十一月
 abb *n.* 羊臀部粗毛;粗羊毛的经纱;纬纱

['æbə]

- aba *n.* 骆驼毛(或山羊毛)的织物;(阿拉伯人穿的)宽大无袖长袍
 Abba *n.* 上帝
 abba *n.* 父亲(基督教对上帝的爱称);师傅

[æd]

- ad *n.* 广告
prep. (Latin)达,到;根据
 add *v.* 加,增加,添加;附言

[ædz]

adds 动词 add (加) 的单数第三人称形式

adz(e) *n.* 横口斧, 扁斧, 手斧

vt. 用手斧劈

['ænti]

ante *n.* 赌注; 预付的一笔款

v. 预下(赌注); 预付

(前缀)表示“前”, “在前”

anti (前缀)表示“反”, “抗”, “阻”, “排斥”

['æləu]

allo *a.* 紧密相连的

aloe *n.* 芦荟

['æŋkə]

anchor *n.* 锚, 锚状物; 制动器; 桩

vt. 抛锚泊(船); 把……固定住

anker *n.* 荷兰(或丹麦瑞士等的)液量名

['æpəuθem]

apophthegm *n.* 格言, 箴言

apothegm *n.* 同上

apothem *n.* (数学)边心距

['æril]

- aril *n.* (植物学)假种皮
aryl *n.* (化学)芳基

[ɛə]

- air *n.* 大气,空中;歌曲;神态,架子
vt. 晾(衣),烘干;使通气;播送
e'er *ad.* (诗歌中)=ever
ere *conj.* (古诗)在……以前;毋宁……
prep. 在……之前
eyre *n.* 巡回,巡回法庭
heir *n.* 后嗣,继承人

['ɛəri]

- aerie *n.* 猛禽巢(尤指鹰巢);猛禽巢内的雏群;高山上的住所
aery 同上
airy *a.* 空气的,空中的;空想的;自在的;通风的;[口]摆架子的

['ɛəriəl]

- aerial *a.* 空气的,空中的,航空的;空想中的
n. 天线
ariel *n.* 阿拉伯羚羊
Ariel *n.* 英国机器脚踏车牌名;莎士比亚剧本“Tempest”

中精灵名

[ai]

- ay(e) *ad. & int.* 是,当然
n. 赞成票,投赞成票者
- eye *n.* 眼睛;眼光,视力;观点
vt. 看,注视;在……上打孔眼
- I *pron.* 我,自我

['aɪən]

- ion *n.* (物理)离子
- iron *n.* 铁,铁制品;烙铁,熨斗;含铁补药
vt. 用铁包,给(犯人)上镣铐
vi. (把衣服)烫平

[aid]

- eyed *a.* 有眼睛的,长着……眼睛的
- I'd (口语)=I had; I would; I should

['aɪdl]

- idle *a.* 空闲的,懒散的,无用的
vt. 虚度,使空闲,使(发动机)空转
vi. 闲散,闲逛,无所事事
- idol *n.* 偶像;被崇拜的(人或物);幻象

[ail]

- aisle *n.* (教堂, 戏院等的) 侧廊, 走廊, 通道; 耳堂
 I'll = I shall 或 I will
 isle *n.* 岛, 小岛
vt. 使成岛
vi. 住在岛上

['ailit]

- eyelet *n.* 针眼, 小孔; 枪眼, 瞄准孔; 监视孔; (布、帆上穿绳用的) 小孔洞, (孔洞上的) 金属圈
vt. 在……上打小孔
 islet *n.* 小岛, 孤立地点; 胰岛

[ɔ:]

- awe *n.* 畏惧, 敬畏, 怕
vt. 威吓, 使敬畏
 oar *n.* 桨, 橹; 划手, 桨手; 桨状器官
vt. 划动, 划
vi. 划行
 or *conj.* 或者; 否则; 或者说; 或许
n. (纹章色彩中的) 金色, 黄色
 ore *n.* 矿, 矿石, 矿砂, (尤指) 黄金

[ɔ:k]

- auk *n.* 海雀, 海鸦
 orc *n.* 海怪, 妖魔; (类) 逆戟鲸
 ork *n.* [美俚] 管弦乐队, 舞伴乐队

['ɔ:gə]

- auger *n.* 钻, 钻头
 augur *n.* (古罗马的) 占卜官, 预言者
vt. 预言; 成为……的预兆
vi. 作预言; 成为预兆

[ɔ:l]

- all *a.* 一切的, 全部的; 极度的
ad. 完全地, 十分; 更加
pron. 一切; 大家, 全体
n. 所有的一切
 awl *n.* 锥子, 鞋锥

['ɔ:ltə]

- altar *n.* 祭坛, 圣坛
 alter *vt.* 改变, 改动; 改做, [美方言] 阉割, 去势
vi. 变样, 变动

['ɔ:rəl]

- aural *a.* 气味的, 香味的; 耳的, 听音的, 听觉的; 先兆的,

预感的

n. 电视伴音

oral *a.* 口头的, 口述的; 口的, 口腔发声的
n. 口试

[ɔ:t]

aught *n.* 任何事物, 任何一部分; 零 (naught 的转讹)
ad. 不管怎样, 到任何程度

ought *v, & aux.* 应当, 应该; 本当, 本该
n. 应尽的义务, 责任

[ɑ:]

ah *int.* 啊! (表示悔恨, 欢乐, 惊奇等)

are 动词 *be* 的第二人称形式
n. 公亩 (等于 100 平方米或 0.15 市亩)

[ɑ:k]

arc *n.* 弧, 弓形 (物); 拱 (洞); 电弧光

ARC Air Rescue Center (航空救援中心) 之略

ark *n.* 《圣经》中的挪亚方舟; 大平底船; 圣约柜

Ark = Arkansas

ARRC Aerospace Rescue and Recovery Center
(航空救援与回收中心) 之略

['ɑ:gəu]

Argo *n.* (天文) 南船座

argot *n.* (法语)暗语, 隐语, 黑话

[ɑ:nt]

aunt *n.* 伯母, 叔母, 姨母, 姑母, 舅母; 对一般年长妇女的称呼

an't = am not

ant *n.* 蚂蚁(读音可同上)

['ɑ:mə]

amah *n.* (某些东方国家的)保姆, 奶妈, 女佣

armo(u)r *n.* 盔甲; 装甲; 装甲部队; 防护器官
vt. 为……穿盔甲, 为……装甲

[ɑ:mz]

alms *n.* 施舍物, 救济金

arms *n.* 武器, 兵器; 纹章

[ə'du]

adieu *int & n.* 再会; 辞别

ado *n.* 骚扰; 困难, 费力; 慌忙

[ə'laud]

allowed allow (*v.* 允许; 容许)的过去式和过去分词

aloud *ad.* 高声地, 大声地, 响亮

[ə'muə]

amour *n.* (不正当的男女关系)私通,奸情

Amur *n.* 阿穆尔河(即黑龙江)

[ə'sent]

ascent *n.* 上升,登高,爬坡;斜坡,坡度;上溯,追溯

assent *n. & vi.* 同意,赞成,附和

[ə'wei]

away *ad.* 离开,不在,远离;走掉,走开

a. 在外的

aweigh *a. & ad.* 拔起(铁锚);(锚已)起上

[i:z]

ease *n.* 舒适,自在;容易,不费力

v. 缓和;减轻;(使)舒适

E's 英文第五个字母的所有格形式

[in]

in *prep.* 在……里,在……之内;在……期间,在……

以后;用,按;对于;穿着

ad. 进,入;朝里;在家

a. 在(朝)里面的;执政的;时髦的

n. 在朝派,执政者;入口;门路

inn *n.* 小旅馆,客栈;小酒店,小饭店